Úradný vestník
Európskej únie

SK
Séria C

C/2025/5243

29.9.2025

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 28. júla 2025,

ktorým sa centrálny správca registra Únie poveruje vložením zmien národných alokačných tabuliek Litvy a Švédska do registra Únie

(C/2025/5243)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Komisie (EÚ) č. 389/2013 z 2. mája 2013, ktorým sa zriaďuje register Únie podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2003/87/ES a rozhodnutí Európskeho parlamentu a Rady č. 280/2004/ES a č. 406/2009/ES a ktorým sa zrušujú nariadenia Komisie (EÚ) č. 920/2010 a č. 1193/2011 ([1]), a najmä na jeho článok 52 ods. 2 druhý pododsek,

keďže:

(1) Komisia 27. apríla 2011 prijala rozhodnutie 2011/278/EÚ ([2]), ktorým sa ustanovujú prechodné pravidlá harmonizácie bezodplatného prideľovania emisných kvót podľa článku 10a Smernici Európskeho parlamentu a Rady 2003/87/ES platné v celej Únii ([3]). Podľa článku 27 delegovaného nariadenia Komisie (EÚ) 2019/331 ([4]) sa rozhodnutie 2011/278/EÚ naďalej uplatňuje na pridelenie kvót týkajúce sa obdobia pred 1. januárom 2021. Všetky oznámené pridelenia kvót uvedené v tomto rozhodnutí sa týkajú bezodplatného prideľovania emisných kvót na roky 2013 – 2020.

(2) Komisia 5. septembra 2013 prijala rozhodnutie 2013/448/EÚ ([5]) o vnútroštátnych vykonávacích opatreniach na prechodné bezodplatné pridelenie emisných kvót skleníkových plynov na roky 2013 – 2020 podľa článku 10a smernice 2003/87/ES.

(3) Rozhodnutím 2014/9/EÚ ([6]) Komisia zmenila rozhodnutia 2010/2/EÚ ([7]) a 2011/278/EÚ, pokiaľ ide o zoznam odvetví a pododvetví, ktoré sa považujú za odvetvia a pododvetvia vystavené vysokému riziku úniku uhlíka (ďalej len „zoznam odvetví vystavených riziku úniku uhlíka“).

([1]) Ú. v. EÚ L 122, 3.5.2013, s. 1.

([2]) Rozhodnutie Komisie 2011/278/EÚ z 27. apríla 2011, ktorým sa ustanovujú prechodné pravidlá harmonizácie bezodplatného prideľovania emisných kvót podľa článku 10a smernice Európskeho parlamentu a Rady 2003/87/ES, platné v celej Únii (Ú. v. EÚ L 130, 17.5.2011, s. 1).

([3]) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2003/87/ES z 13. októbra 2003 o vytvorení systému obchodovania s emisnými kvótami skleníkových plynov v Spoločenstve, a ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 96/61/ES (Ú. v. EÚ L 275, 25.10.2003, s. 32).

([4]) Delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2019/331 z 19. decembra 2018, ktorým sa ustanovujú prechodné pravidlá harmonizácie bezodplatného prideľovania emisných kvót podľa článku 10a smernice Európskeho parlamentu a Rady 2003/87/ES, platné v celej Únii (Ú. v. EÚ L 59, 27.2.2019, s. 8).

([5]) Rozhodnutie Komisie 2013/448/EÚ z 5. septembra 2013 o vnútroštátnych vykonávacích opatreniach na prechodné bezodplatné pridelenie emisných kvót skleníkových plynov v súlade s článkom 11 ods. 3 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2003/87/ES (Ú. v. EÚ L 240, 7.9.2013, s. 27).

([6]) Rozhodnutie Komisie 2014/9/EÚ z 18. decembra 2013, ktorým sa menia rozhodnutia 2010/2/EÚ a 2011/278/EÚ, pokiaľ ide o odvetvia a pododvetvia, ktoré sa považujú za odvetvia a pododvetvia vystavené vysokému riziku úniku uhlíka (Ú. v. EÚ L 9, 14.1.2014, s. 9).

([7]) Rozhodnutie Komisie 2010/2/EÚ z 24. decembra 2009, ktorým sa podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2003/87/ES určuje zoznam odvetví a pododvetví, ktoré sa považujú za odvetvia a pododvetvia, ktoré čelia vysokému riziku úniku uhlíka (Ú. v. EÚ L 1, 5.1.2010, s. 10).

(4) Rozhodnutiami C(2013) 9281 ([8]), C(2014) 123 ([9]), C(2014) 674 ([10]) a C(2014) 1167 ([11]) poverila Komisia centrálneho správcu, aby do registra Únie vložil národné alokačné tabuľky a zrevidované národné alokačné tabuľky Belgicka, Bulharska, Česka, Dánska, Nemecka, Estónska, Írska, Grécka, Španielska, Francúzska, Chorvátska, Talianska, Cypru, Lotyšska, Litvy, Luxemburska, Maďarska, Holandska, Rakúska, Poľska, Portugalska, Rumunska, Slovinska, Slovenska, Fínska a Švédska.

(5) Litva v súlade s článkom 52 ods. 2 prvým pododsekom nariadenia (EÚ) č. 389/2013 listom zo 16. júla 2025 oznámila Komisii zmeny svojej národnej alokačnej tabuľky s cieľom poskytnúť bezodplatne pridelené emisné kvóty z dôvodu čiastočného ukončenia činnosti a následného obnovenia úrovní činnosti.

(6) Švédsko v súlade s článkom 52 ods. 2 prvým pododsekom nariadenia (EÚ) č. 389/2013 listom zo 4. júla 2025 oznámilo Komisii zmeny svojej národnej alokačnej tabuľky s cieľom poskytnúť bezodplatne pridelené emisné kvóty z dôvodu čiastočného ukončenia činnosti a následného obnovenia úrovní činnosti.

(7) Oznámené zmeny národných alokačných tabuliek Litvy a Švédska sú v súlade s rozhodnutím 2011/278/EÚ. Centrálny správca by preto mal byť poverený vložením uvedených zmien do registra Únie,

ROZHODLA TAKTO:

Jediný článok

Centrálny správca sa poveruje vložením zmien národných alokačných tabuliek Litvy a Švédska stanovených v prílohe do registra Únie.

V Bruseli 28. júla 2025

Za Komisiu
Wopke HOEKSTRA
člen Komisie

([8]) Rozhodnutie Komisie C(2013) 9281 z 18. decembra 2013 o poverení centrálneho správcu, aby do registra Únie vložil národné alokačné tabuľky Rakúska, Grécka, Írska, Lotyšska, Holandska, Portugalska, Švédska a Spojeného kráľovstva.

([9]) Rozhodnutie Komisie C(2014) 123 zo 17. januára 2014 o poverení centrálneho správcu protokolu, aby do registra Únie vložil národné alokačné tabuľky Českej republiky, Dánska, Francúzska, Litvy, Maďarska a Slovenska.

([10]) Rozhodnutie Komisie C(2014) 674 z 12. februára 2014 o poverení centrálneho správcu, aby do registra Únie vložil národné alokačné tabuľky Belgicka, Nemecka, Estónska, Luxemburska, Slovinska a Fínska.

([11]) Rozhodnutie Komisie C(2014) 1167 z 26. februára 2014 o poverení centrálneho správcu, aby do registra Únie vložil národné alokačné tabuľky Bulharska, Španielska, Chorvátska, Talianska, Cypru, Lotyšska, Poľska, Rumunska a Spojeného kráľovstva.

PRÍLOHA I

Zmeny národnej alokačnej tabuľky na obdobie 2013 – 2020 podľa článku 10a smernice 2003/87/ES (vnútroštátne vykonávacie opatrenia)

Členský štát: Litva

Identifikačný kód zariadenia (noví účastníci a ukončenie)	Identifikačný kód zariadenia (register Únie)	Názov prevádzkovateľa	Názov zariadenia	Množstvo, ktoré sa má prideliť								Množstvo, ktoré sa má prideliť z rezervy pre nových účastníkov, podľa zariadenia
				2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020	
LT000000000000055	55	AB „Klaipėdos energija“	Elektrinė	65 996	59 060	26 161	11 449	9 869	8 340	6 860	0	187 735
LT000000000000063	63	AB „Panevėžio energija“	Panevėžio RK-2	36 631	32 779	7 259	12 702	10 942	9 239	15 182	6 006	130 740
LT000000000000066	66	AB „Panevėžio energija“	Pasvalio RK	6 141	5 495	1 217	0	0	0	636	1 007	14 496
LT000000000000079	79	UAB „Litesko“ filialas „Biržų šiluma“	Biržų Rotušės katilinė	2 298	2 056	1 821	1 594	1 373	580	953	377	11 052
LT000000000000102	102	AB „Panevėžio energija“	Panevėžio termofikacinė elektrinė	31 974	28 614	12 675	22 187	19 125	8 081	0	0	122 656
LT000000000000060	60	UAB „Šalčininkų šilumos tinklai“	Šalčininkų centrinė katilinė	4 475	3 945	3 494	765	2 634	2 224	1 827	1 446	20 810
LT000000000000070	70	AB „Kauno energija“	Pergalės katilinė	1 344	1 183	1 048	459	395	667	548	434	6 078
LT000000000000073	73	AB „Kauno energija“	Garliavos katilinė	5 788	4 899	0	0	0	0	0	0	10 687
LT000000000000081	81	UAB „Litesko“ filialas „Telšių šiluma“	Luokės katilinė	9 448	8 456	7 489	3 277	2 823	2 384	1 959	1 549	37 385
LT000000000000086	86	UAB „Litesko“	Alytaus rajoninė katilinė	54 283	48 578	43 035	18 834	32 468	27 438	22 570	17 877	265 083
LT000000000000036	36	AB „Jonavos šilumos tinklai“	Jonavos RK	25 493	22 814	5 052	4 420	3 808	3 215	2 642	0	67 444
			SPOLU	243 871	217 879	109 251	75 687	83 437	62 168	53 177	28 696	874 166

Zmeny národnej alokačnej tabuľky na obdobie 2013 – 2020 podľa článku 10a ods. 7 smernice 2003/87/ES (rezerva pre nových účastníkov)

Členský štát: Švédsko

Identifikačný kód zariadenia (noví účastníci a ukončenie)	Identifikačný kód zariadenia (register Únie)	Názov prevádzkovateľa	Názov zariadenia	Množstvo, ktoré sa má prideliť								Množstvo, ktoré sa má prideliť z rezervy pre nových účastníkov, podľa zariadenia
				2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020	
SE-new-202298-SE-000000000202298	202298	HVC Kopparslagaren	Härjeåns Energi AB		587	1 976	1 729	1 491	630	518	821	7 752
			SPOLU	0	587	1 976	1 729	1 491	630	518	821	7 752

Zmeny národnej alokačnej tabuľky na obdobie 2013 – 2020 podľa článku 10a smernice 2003/87/ES (vnútroštátne vykonávacie opatrenia)

Členský štát: Švédsko

The changed allocations in the National allocation table for the indicated installations are as follows:

Identifikačný kód zariadenia (noví účastníci a ukončenie)	Identifikačný kód zariadenia (register Únie)	Názov prevádzkovateľa	Názov zariadenia	Množstvo, ktoré sa má prideliť								Quantity to be allocated modified by NE&C data by installation
				2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020	
SE-existing-SE-000000000000423-423	423	Nynas AB, Göteborgsraffinaderiet	Nynas AB, Göteborgsraffinaderi	21 671	21 295	20 914	20 529	20 140	19 748	12 883	18 951	156 131
SE-existing-SE-000000000000458-458	458	Rottneros Bruk	Rottneros Bruk AB	19 668	19 326	18 980	18 631	18 277	17 921	14 340	17 198	144 341
SE-existing-SE-000000000000502-502	502	Volvo Personvagnar AB Karosskomponenter, Olofström	Volvo Personvagnar AB	7 965	7 128	6 314	2 762	3 271	2 762	2 269	1 795	34 266

Identifikačný kód zariadenia (noví účastníci a ukončenie)	Identifikačný kód zariadenia (register Únie)	Názov prevádzkovateľa	Názov zariadenia	Množstvo, ktoré sa má prideliť								Quantity to be allocated modified by NE&C data by installation
				2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020	
SE-existing-SE-000000000000068-68	68	HVC Turbingatan	Halmstad Energi och Miljö AB	36 823	34 806	32 837	25 478	29 049	27 229	25 454	23 731	235 407
SE-existing-SE-000000000000744-744	744	PC Röbäck	Umeå Energi AB	5 734	2 566	2 273	994	1 713	2 892	1 189	1 880	19 241